



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeberg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 22 mei 2014

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 45.062/II/PN
[...]

[...]

Geachte heer Directeur-generaal,

Ter zitting van 16 mei 2014 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) in haar verenigde afdelingen een klacht ingediend met betrekking tot een aanvraag tot het bekomen van een energiepremie voor het plaatsen van zonnepanelen (dossiernummer 13/329432).

De klager voegde bij zijn klacht een afschrift van de brief die het BIM hem op 13 mei 2013 stuurde met de mededeling dat het BIM zijn aanvraag voor het bekomen van een energiepremie niet kon afhandelen omdat het document “verificatieblad van het PHPP-bestand dat ondertekend werd door de persoon die het project ingegeven heeft en dat door het PHP gevalideerd werd” ontbrak. Om een Nederlandstalig vademecum te verkrijgen, diende hij het Passiefhuis-Platform vzw zelf aan te spreken.

Volgens de klager was het “Vademecum voor het verifiëren van het PHPP-bestand” op dat ogenblik niet in het Nederlands beschikbaar en bleek het niet alleen een kwestie van vertaling te zijn, maar ook van onderhandeling, omdat de voorwaarden van de Franstalige en Nederlandstalige “Passiefhuis-platformen” niet overeenstemmen.

*

* *

Op de vraag om toelichting van de VCT antwoordde u het volgende:

“Op datum van 13/05/2013 werd het dossier van mijnheer Deslé behandeld en stelden we vast dat dit onvolledig was.

Wij hebben, zoals vermeld staat in onze algemene voorwaarden, een brief gestuurd met de vraag naar bijkomende informatie, met name het “verificatieblad” van het PHPP-BESTAND dat ondertekend werd door de persoon die het project ingegeven heeft en dat door het PHP gevalideerd werd. Dit document diende ten laatste op 12/07/2013 in ons bezit te zijn.

De criteria waaraan voldaan dienen te worden om aan het passiefniveau voor nieuwbouw of het lage-energieniveau voor renovatie te voldoen, en zo het bovenvermelde “verificatieblad”

te kunnen verkrijgen, zijn/waren echter wel in het Nederlands beschikbaar. Men kon wel degelijk verifiëren of het gebouw aan de energieprestatiecriteria voldoet (in het Nederlands).

Aangaande ons standpunt van de klacht, kunnen wij u meedelen dat wij geen positief gevolg aan de premieaanvraag van mijnheer Deslé kunnen geven, aangezien we de gevraagde informatie niet binnen de opgelegde termijn ontvangen hebben.

Wij hebben mijnheer Deslé verschillende malen proberen uit te leggen dat wij niet verantwoordelijk kunnen geacht worden voor de beslissing van de Passiefhuis-Platform vzw om de software van het verificatieblad van het PHPP-bestand niet in het Nederlands uit te brengen, maar dat de vereiste criteria wel in het Nederlands uitgebracht zijn.”

*
* *

De VCT stelt vast dat het Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM) onder toepassing valt van artikel 32 van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen, dat ondermeer verwijst naar artikel 40, 2° lid, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT), dat bepaalt dat deze dienst, waarvan de werkkring het hele gebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bestrijkt, de berichten en mededelingen die hij rechtstreeks aan het publiek richt, in het Nederlands en in het Frans moet stellen. Hetzelfde geldt voor de formulieren die rechtstreeks ter beschikking van het publiek worden gesteld.

Artikel 50 van de SWT bepaalt dat de aanstelling, uit welken hoofde ook, van private medewerkers, opdrachthouders of deskundigen de diensten niet ontslaat van de toepassing van deze gecoördineerde wetten.

Dit betekent dat alle documenten die ter beschikking van het publiek worden gesteld door de Passiefhuis-Platform vzw in het kader van de opdracht die ze uitoefent(de) voor het BIM in verband met het toekennen van energiepremies voor het plaatsen van zonnepanelen, zowel in het Nederlands als in het Frans moeten gesteld zijn.

De VCT stelt vast dat het “Vademecum voor het verifiëren van het PHPP-bestand” niet in het Nederlands beschikbaar was op het ogenblik dat de klager zijn aanvraag voor een energiepremie indiende. Zij acht de klacht op dit punt dan ook ontvankelijk en gegrond.

Zij neemt evenwel nota van uw mededeling dat het bovenvermelde vademecum niet noodzakelijk was voor het vervolledigen van de aanvraag voor het bekomen van de energiepremie van de betrokkene. De criteria waaraan voldaan diende te worden om aan het

passiefniveau voor nieuwbouw of het lage-energieniveau voor renovatie te voldoen, en zo het aan het dossier ontbrekende “verificatieblad” te kunnen verkrijgen, waren volgens uw toelichting wel in het Nederlands beschikbaar.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager.

Hoogachtend,

De Voorzitter,

[...]